



HDI Versicherung AG, 30650 Hannover

HDI Versicherung AG
Kundenservice
Telefon +49 511 3031-326
Telefax +49 511 645-1152916
E-Mail sach.vertrag@hdi.de
30650 Hannover

Firma
CuroCon GmbH
Gernsheimer Str. 3
64673 Zwingenberg

07.03.2023

Versicherungsschein-Nr./Policy No. V-069-208-664-2
Versicherungsbestätigung/Confirmation of Insurance

Versicherungsnehmer

Name of insured

CuroCon GmbH
Gernsheimer Str. 3
64673 Zwingenberg

Versicherungsbeginn
05.07.2004, 0 Uhr MEZ

1.1

Inception of insurance cover
05.07.2004, at midnight CET

Versicherungsablauf
01.01.2025, 0 Uhr MEZ

1.2

Expiry of insurance cover
01.01.2025, at midnight CET

Art der Versicherung
Berufs-Haftpflichtversicherung für Architekten
und Ingenieure

2

Type of insurance
Professional liability insurance for architec-
ts and engineers

Örtlicher Geltungsbereich der Versicherung
Der Versicherungsschutz umfasst Versiche-
rungsfälle weltweit

3

Local scope
worldwide

**Grundlage des Versicherungsschutzes sind
die dem Vertrag zugrunde liegenden Versi-
cherungsbedingungen, Vereinbarungen und
gesetzlichen Bestimmungen.**

4

**The insurance cover is based on the in-
surance conditions, agreements and
statutory provisions applicable to the
contract.**

Die Versicherungssummen für die Berufs-Haft-
pflichtversicherung betragen je Versiche-
rungsfall

The insured sums for professional liability
insurance per insured event are.

Versicherungssummen

5

Insured sums

...

Personen-, Sach- und Vermögens-
schäden (pauschal)

Personal injury, property damage and fi-
nancial losses (lump sum)

je Versicherungsfall

EUR

5.000.000

per insured event

höchstens je Versicherungsjahr

EUR

15.000.000

maximum per year of coverage

Es gelten die vereinbarten Versicherungssum-
menbegrenzungen und Selbstbeteiligungen.

The agreed insured sum limitations and de-
ductibles shall apply.

Rechts- und Gerichtsstand

6

Governing Law and Jurisdiction

Hinsichtlich der Auslegung dieser Versiche-
rungsbestätigung und des betreffenden Versi-
cherungsvertrages findet ausschließlich deut-
sches Recht Anwendung. Für die aus diesem
Versicherungsverhältnis entstehenden Rechts-
streitigkeiten ist Gerichtsstand ausschließlich
der Sitz des in der Bundesrepublik Deutschland
ansässigen Versicherungsnehmers.

With regard to the interpretation of this in-
surance confirmation and the insurance
contract in question, German law shall ap-
ply exclusively. The place of jurisdiction for
any legal disputes arising from this insuran-
ce relationship shall be the registered offi-
ce of the policyholder domiciled in the Fe-
deral Republic of Germany exclusively.

Hinweis

7

Note

Ausschließlich der deutsche Versicherungsver-
trag ist rechtsverbindlich.

Only the German insurance contract shall
be legally binding.

Freundliche Grüße



Herbert Rogenhofer



Christian Kussmann